

Progrès dans la conversion au système métrique

La conversion de l'*Annuaire du Canada* au système métrique a débuté dans l'édition de 1976-77. Étant donné les progrès que la conversion métrique a accomplis à travers le pays depuis cette date, la plupart des quantités figurant dans l'*Annuaire du Canada, 1980-81* sont exprimées uniquement en unités SI ou en unités neutres comme les dollars ou les douzaines.

Des facteurs de conversion pour les unités utilisées dans la présente édition, ainsi que pour certaines autres unités d'usage courant apparaissent ci-dessous. Les conversions s'effectuent à partir des unités SI vers les unités traditionnelles. Les lecteurs trouveront la liste complète des relations mathématiques entre les unités traditionnelles et les unités SI dans le Guide canadien de familiarisation au système métrique, publié par l'*Association canadienne de normalisation*, 178, boul. Rexdale, Rexdale (Ont.) M9W 1R3. Le même nombre de décimales significatives que dans le Guide est employé dans les facteurs de conversion qui suivent. L'utilisateur qui n'a pas besoin d'un tel niveau de précision peut arrondir les nombres à la décimale voulue, aussi bien dans les calculs que dans les résultats. Le système international (SI) impose l'utilisation d'espaces à la place de virgules pour séparer les groupes de trois chiffres; l'emploi d'espaces est facultatif dans les nombres à quatre chiffres. Bien que cette pratique ne soit pas de rigueur dans les unités neutres, elle prend désormais place dans bien des cas et se généralisera sans doute par voie de normalisation. Toutes les publications de Statistique Canada utilisent le point pour indiquer les décimales.

Comparaison des poids et mesures: système métrique (SI), système impérial canadien et système américain

Superficie

1 km ² (kilomètre carré)	= 0.3861022 mille carré
1 ha (hectare)	= 2.471054 acres

Longueur

1 m (mètre)	= 39.37 pouces
	= 3.281 pieds
	= 1.094 verge
1 km (kilomètre)	= 0.6213712 mille terrestre = 3,280.840 pieds
	= 0.5399568 mille marin = 3,282.937 pieds

Volume et capacité

1 dm ³ (décimètre cube)	= 0.0353147 pied cube
	= 0.4237760 pied planche (pour le bois d'œuvre)
	= 0.0274962 boisseau (pour les grains)
	= 1 L (litre) (pour les liquides ou, dans certains cas, les solides qui peuvent être versés)
	= 0.2199693 gallon canadien
	= 35.1951 onces fluides
	= 0.8798774 pinte
	= 1.75975 chopine
	= 0.264172 gallon ÉU
	= 1.05669 pinte ÉU
	= 2.11338 chopines ÉU
1 gallon impérial d'esprit-preuve	= 1.36 gallon ÉU d'esprit-preuve
1 m ³ (mètre cube)	= 6.289811 barils (pétrole ou autre liquide)
	= 0.3531466 tonneau de jauge artificielle (navigation)*
	= 35.31466 pieds cubes